HUMBAUR

Competence in Trailers

MANUEL D'UTILISATION

Accessoires

HTK/GARANT

Table des matières des accessoires

1 Généralités 6

2 Garantie concernant tous les accessoires 6

3 Dispositif d'attelage anti-lacets (AKS) 8
- 3.1 Identification 8
- 3.2 Description du produit 8
- 3.3 Utilisation réglementaire 8
- 3.4 Utilisation non réglementaire 8
- 3.5 Comment utiliser le dispositif d'attelage anti-lacets ? 8
- 3.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 9

4 Rampes de chargement 10
- 4.1 Identification 10
- 4.2 Description du produit 10
- 4.3 Utilisation réglementaire 10
- 4.4 Utilisation non réglementaire 10
- 4.5 Consignes générales de sécurité 10
- 4.6 Comment utiliser les rampes ? 11
- 4.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 12

5 Rehausse de ridelles avec montants d'angle 12
- 5.1 Identification 12
- 5.2 Description du produit 12
- 5.3 Utilisation réglementaire 14
- 5.4 Utilisation non réglementaire 14
- 5.5 Consignes générales de sécurité 14
- 5.6 Comment utiliser les rehausses de ridelles ? 14
- 5.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 15

6 Pompe électrique combinée à une pompe à main 16
- 6.1 Identification 16
- 6.2 Description du produit 16
- 6.3 Consignes générales de sécurité 16
- 6.4 Comment utiliser la pompe électrique et à main combinée ? 17
- 6.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 18

7 Bâche plate 19
- 7.1 Identification 19
- 7.2 Description du produit 19
- 7.3 Utilisation réglementaire 19
- 7.4 Utilisation non réglementaire 19
- 7.5 Consignes générales de sécurité 19
- 7.6 Comment utiliser la bâche plate ? 20
- 7.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 20

8 Bâti en H 21
- 8.1 Identification 21
- 8.2 Description du produit 21
- 8.3 Utilisation réglementaire 21
- 8.4 Utilisation non réglementaire 21

8.5 Consignes générales de sécurité 21
8.6 Comment utiliser le bâti en H ? 21
8.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 22

9 Raccord hydraulique pour tracteur 22
9.1 Identification 22
9.2 Description du produit 22
9.3 Utilisation réglementaire 22
9.4 Utilisation non réglementaire 22
9.5 Consignes générales de sécurité 23
9.6 Comment utiliser le raccord hydraulique ? 23
9.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 23

10 Béquilles à manivelle 24
10.1 Identification 24
10.2 Description du produit 24
10.3 Utilisation réglementaire 24
10.4 Utilisation non réglementaire 24
10.5 Consignes générales de sécurité 24
10.6 Comment monter les béquilles à manivelle ? 24
10.7 Comment utiliser les béquilles à manivelle ? 25
10.8 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 25

11 Bâche et arceaux 26
11.1 Identification 26
11.2 Description du produit 26
11.3 Utilisation réglementaire 26
11.4 Utilisation non réglementaire 26
11.5 Consignes générales de sécurité 26
11.6 Comment utiliser le système de bâche avec arceaux ? 27
11.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 28

12 Amortisseurs 29
12.1 Identification 29
12.2 Description du produit 29
12.3 Montage des amortisseurs de roue 29
12.4 Consignes générales de sécurité 29
12.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 29

13 Rehausse grillagée 30
13.1 Identification 30
13.2 Description du produit 30
13.3 Utilisation réglementaire 30
13.4 Utilisation non réglementaire 30
13.5 Consignes générales de sécurité 30
13.6 Comment utiliser la rehausse grillagée ? 30
13.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 31

14 Anneau de remorquage DIN 32
14.1 Identification 32
14.2 Description du produit 32
14.3 Consignes générales de sécurité 32
14.4 Montage de l'anneau de remorquage 32

14.5 Comment utiliser l'anneau de remorquage DIN ? 32
14.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 32

15 Points d'arrimage 33
15.1 Identification 33
15.2 Description du produit 33
15.3 Utilisation réglementaire 33
15.4 Utilisation non réglementaire 33
15.5 Consignes générales de sécurité 33
15.6 Comment utiliser les points d'arrimage ? 33
15.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 33

16 Filet pour remorque 34
16.1 Identification 34
16.2 Description du produit 34
16.3 Utilisation réglementaire 34
16.4 Utilisation non réglementaire 34
16.5 Consignes générales de sécurité 34
16.6 Comment monter le filet pour remorque ? 34
16.7 Comment utiliser le filet pour remorque ? 34
16.8 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ? 35

17 Généralités au sujet de tous les accessoires 37

18 Déclaration de conformité CE 39

1 Généralités

Ce manuel n'est valable qu'en rapport avec le manuel de la remorque avec laquelle les accessoires sont utilisés. Il ne contient que les instructions destinées aux clients finaux. Le premier montage doit être effectué par un professionnel.

2 Garantie concernant tous les accessoires

La garantie couvre :

Les défauts liés à la construction ou à un vice matériel qui surviennent dans le cadre d'une utilisation correcte et réglementaire de la remorque.
Les réparations effectuées pendant la durée de la garantie ne prolongent pas celle-ci.
En tant que partenaire contractuel, le revendeur est responsable de la garantie.

Conditions préalables :

Les consignes et prescriptions de maintenance qui figurent dans le présent manuel d'utilisation doivent être respectées.
Lors des réparations, il faut employer des pièces de rechange d'origine.
Les réparations doivent être confiées à un atelier spécialisé.

Les défauts ne doivent pas être imputables à :

Un non-respect des prescriptions techniques et légales stipulées dans le présent manuel d'utilisation.
Une utilisation impropre de la remorque ou au manque d'expérience de l'utilisateur.
Toute modification arbitraire de la remorque ou toute transformation non autorisée par l'entreprise Humbaur GmbH met fin à tout droit à garantie.
Au non-respect des prescriptions législatives correspondantes.

Les éléments suivants ne constituent pas des défauts :

Chaque remorque est un produit fabriqué de manière artisanale. Malgré tout le soin apporté lors du montage, de légères éraflures superficielles peuvent apparaître, elles n'ont aucune influence sur l'utilisation réglementaire.
Au moment de la fabrication, il est impossible d'éviter l'apparition de fissures sur la surface (fissures capillaires) lors du serrage. Ces fissures capillaires n'ont aucune influence sur la stabilité ou l'utilisation de la remorque.
Espace entre la ridelle et le pont de chargement.
Par ailleurs, la couleur des éléments en polyester n'est pas résistante à 100 % à la décoloration. Les rayons UV et les intempéries peuvent occasionner des décolorations.
Il faut, en outre, tenir compte du fait que les rayons UV font généralement vieillir les éléments en caoutchouc, et peuvent aussi provoquer une formation de fissures ainsi qu'une décoloration de la surface.
Les pièces enduites d'un vernis à immersion cathodique ne sont pas résistantes à la décoloration. Elles peuvent se décolorer sous l'action des rayons UV.
En temps normal, les pièces galvanisées ne sont pas brillantes, mais elles peuvent perdre leur éclat après un certain temps. Il ne s'agit pas d'un défaut, ce phénomène est même souhaitable car seule l'oxydation garantit une protection totale contre la corrosion du métal.
Le bois est un matériau naturel. C'est la raison pour laquelle il peut être soumis, en dépit des divers modes de traitement et de revêtement, à une dilatation ou à une rétraction naturelle en fonction des intempéries, ce qui peut entraîner des déformations. Les veinures et les irrégularités naturelles sont normales pour ce type de matériau et peuvent se dessiner à la surface. En raison des rayons UV et des intempéries, des décolorations peuvent se produire. Une tolérance de fabrication est définie pour l'épaisseur des éléments en bois utilisés. Un éventuel écart par rapport à cette tolérance ne pourra faire l'objet d'une réclamation.
Etant donné que les remorques ne sont généralement pas isolées, il est possible que de l'eau de condensation se forme sous les bâches et les revêtements en polyester en cas de variations de température. Dans ce cas, il faut assurer une aération suffisante afin d'éviter la formation de moisissures. Les remorques ne sont pas étanches à 100 %. Malgré une fabrication minutieuse, une pénétration d'eau est possible au niveau des portes, des trappes et des fenêtres, même en cas d'utilisation de joints en caoutchouc.

La garantie expire :

En cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'inspection.
En cas de modifications techniques sur la remorque.
En cas de transformations et d'ajouts arbitraires qui n'ont pas été autorisés par Humbaur.
En cas de surcharge de la remorque et d'utilisation non réglementaire.
En cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine Humbaur.
En cas de non-respect des consignes de sécurité valables pour la remorque.
En cas de non-respect des fréquences d'entretien, même des pièces montées par Humbaur, telles qu'essieu, frein, frein à inertie, installations hydrauliques, etc.
En cas de traitement incorrect des surfaces des matériaux utilisés
En cas d'utilisation ultérieure de la remorque alors que des défauts ont déjà été décelés et signalés et que son utilisation a été proscrite par le fabricant jusqu'au moment des réparations.
En cas d'utilisation ultérieure de la remorque alors que des défauts ont été décelés pour lesquels une réparation s'avère impossible ou trop coûteuse et que l'utilisation de la remorque s'en trouve ainsi restreinte.

La garantie ne couvre pas :

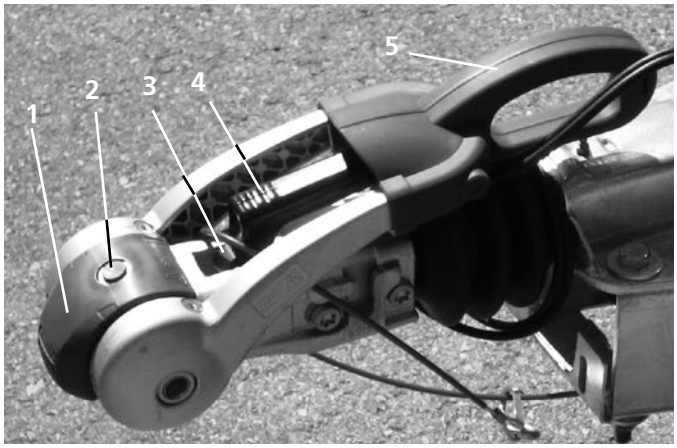
Les dépenses relatives à l'entretien courant.
Les frais imputables à l'usure normale ou à une immobilisation prolongée de la remorque.
Les défauts imputables à un traitement de la remorque non conforme aux prescriptions.
Les défauts imputables à l'utilisation de pièces de rechange non d'origine Humbaur.
Les défauts imputables à une réparation qui n'a pas été effectuée par un atelier spécialisé.
Les défauts imputables à des modifications structurelles ou à des montages sur le véhicule.
Les dommages dus à une surcharge de neige ou d'eau sur les structures de bâches.
Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications de la construction.

3 Dispositif d’attelage anti-lacets (AKS)

3.1 Identification

Nom du produit : Dispositif d’attelage anti-lacets

3.2 Description du produit



AKS

1 Soft Dock
2 Indicateur de sécurité
3 Indicateur d’usure des garnitures de friction avant et arrière
4 Poignée du dispositif d’attelage
5 Poignée de stabilisation

L’AKS est un dispositif d’attelage de sécurité qui atténue les mouvements de roulis et de tangage. Il est équipé d’un indicateur de sécurité et d’un indicateur d’usure. La poignée de stabilisation et celle du dispositif d’attelage sont montées séparément et s’utilisent à la main.

3.3 Utilisation réglementaire

L’AKS n’est conçu que pour des remorques d’un poids maximum de 3 000 kg.Le dispositif d’attelage ne doit être utilisé que sur des remorques homologuées par la société Humbaur GmbH.

3.4 Utilisation non réglementaire

L’AKS ne doit pas être utilisé sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

3.5 Comment utiliser le dispositif d’attelage anti-lacets ?

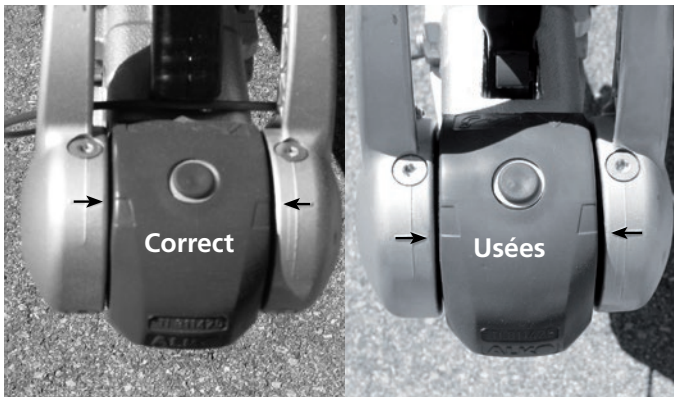
Faites effectuer le montage par un professionnel.

Risque de dégâts matériels !

Attention !

Dans le cas où l’AKS est accouplé à une boule d’attelage encrassée ou grasse. Cela réduit la friction entre les garnitures et la boule d’attelage ce qui a pour conséquence que l’AKS ne peut plus atténuer les mouvements de roulis et de tangage.
Avant d’accoupler la remorque, assurez-vous que la boule d’attelage est propre et exempte de graisse.

Tirez le levier du dispositif d’attelage vers le haut et appuyez ce dernier simultanément sur la boule d’attelage. Rabaissez alors le levier jusqu’à ce que le dispositif d’attelage s’enclenche.
Contrôlez si le bord vert de l’indicateur de sécurité est visible. Si le bord est visible, la remorque a été accouplée correctement. Appuyez maintenant la poignée de stabilisation vers le bas.
Contrôlez si les garnitures de friction ne sont pas usées. Cela n’est possible que si la remorque est accouplée et si la poignée de stabilisation est fermée. L’indicateur d’usure des garnitures de friction avant et arrière est situé sur levier du dispositif d’attelage. Si la zone verte n’est plus visible, les garnitures de friction doivent être remplacées. Pour les garnitures de friction de droite et de gauche, des repères de contrôle sont situés sur le dispositif d’attelage (illustration : *Repères d’usure pour les garnitures de friction de droite et de gauche*).



Repères d’usure pour les garnitures de friction de droite et de gauche

3.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

Attention !

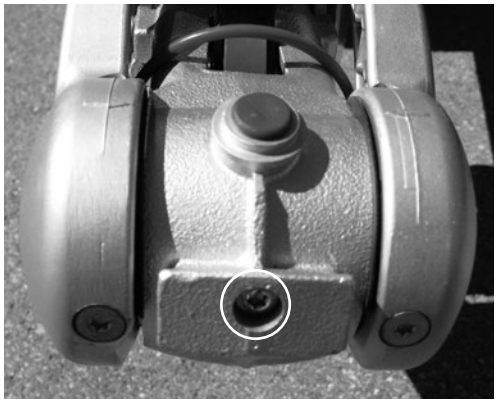
En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Des pièces du dispositif d'attelage risquent d'être endommagées sous la pression de l'eau.
N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer cet accessoire.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque; y compris le dispositif d'attelage anti-lacets.
Nettoyez les pièces de cet accessoire avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

Remplacer les garnitures de friction

Garniture de friction avant

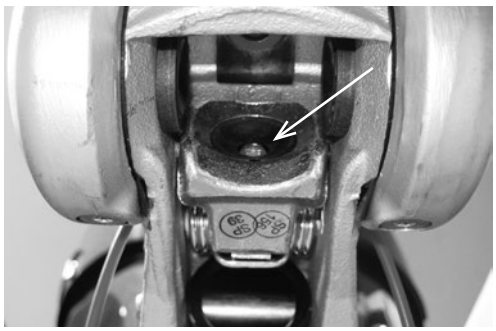
Retirez le Soft Dock.



Vis de la garniture de friction avant

Desserrez les vis Torx situées à l'avant du dispositif d'attelage. Remplacez la garniture de friction avant. Reposez les vis Torx. Replacez le Soft Dock.

Garniture de friction arrière



Vis de la garniture de friction arrière

Desserrez la vis Torx située à l'arrière dans la coque d'attelage. Remplacez la garniture de friction. Reposez la vis Torx.

Garnitures de friction latérales

AKS vu de côté

Retirez les caches rouges à droite et à gauche. Retirez les garnitures de friction en les poussant de l'extérieur vers l'intérieur. Enfoncez des garnitures de friction neuves par l'intérieur.

4 Rampes de chargement

4.1 Identification

Nom du produit : Rampes de chargement

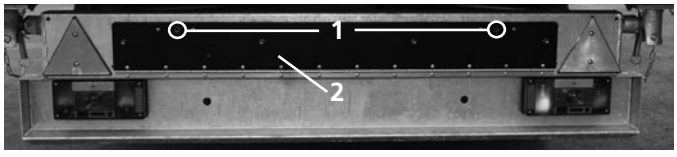
4.2 Description du produit

Remorque équipée de rampes

1 Rampe
2 Compartiment pour rampe
3 Volet pour rampes ouvert
4 Béquilles à l'arrière

Rampes de chargement

Les rampes de chargement sont des rampes en aluminium qui s'accrochent à l'arrière de la remorque. Les rampes sont conçues pour faire monter un véhicule. Les rampes de chargement ne doivent être soumises qu'à une charge maximale de 2,8 t par paire de rampes sur la HTK et de 1,9 t sur la Garant. Lorsque vous roulez sur les rampes, le poids maximal admissible de la remorque ne doit pas être dépassé. Les rampes sont transportées dans un compartiment prévu à cet effet et situé sous la surface de chargement. Le compartiment pour rampe peut être verrouillé au moyen d'une clé carrée.



Volet pour rampes

1 Trous pour clé
2 Volet pour rampes

4.3 Utilisation réglementaire

Les rampes de chargement sont conçues uniquement pour les remorques de la société Humbaur GmbH. Elles ne doivent être soumises qu'à une charge maximale de 2,8 t par paire de rampes sur la HTK et de 1,9 t sur la Garant. Elles ne doivent être utilisées que sur des remorques équipées de béquilles à l'arrière. Seules les brides livrées avec le produit doivent être utilisées pour accrocher les rampes. Les rampes de chargement sont conçues pour des véhicules équipés de pneumatiques ou de chenilles en caoutchouc.

4.4 Utilisation non réglementaire

Les rampes ne doivent pas être utilisées sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ». Elles ne doivent être soumises qu'à une charge maximale de 2,8 t par paire de rampes sur la HTK et de 1,9 t sur la Garant.

4.5 Consignes générales de sécurité

Danger !

Danger de mort !

Dans le cas où un véhicule roule sur les rampes sans que les brides n'aient été insérées correctement.
Les rampes risquent de glisser sur le côté et, par conséquent, de faire tomber le véhicule qui se trouve dessus. Le conducteur ou d'autres personnes risquent d'être blessés, voire d'être tués.
Insérez les brides toujours complètement.

Danger !

Danger de mort !

Dans le cas où un véhicule monte sur les rampes alors que l'écart entre celles-ci n'est pas réglé correctement. Le véhicule risque de glisser des rampes et de se renverser. Le conducteur ou d'autres personnes risquent d'être blessés, voire d'être tués.
Réglez toujours les rampes de chargement à une distance l'une de l'autre correspondant à l'écart entre les roues du véhicule devant être monté.

Danger !

Danger de mort !

Dans le cas où les rampes de chargement sont utilisées avec des véhicules équipés de chenilles en acier.
Les rampes risquent d'être endommagées et de casser. Le conducteur du véhicule à charger / à décharger ou d'autres personnes risquent d'être blessés, voire d'être tués.
Ne roulez sur les rampes qu'avec des véhicules équipés de pneumatiques ou de chenilles en caoutchouc.

Risque de blessures !

Attention !

En cas d'utilisation des rampes de chargement lorsque la ridelle arrière est démontée.
Les rampes de chargement ne sont pas retenues par les brides et risquent de glisser lorsque vous les utilisez.
N'utilisez les rampes de chargement que lorsque la ridelle arrière est montée.

Risque de blessures !

Attention !

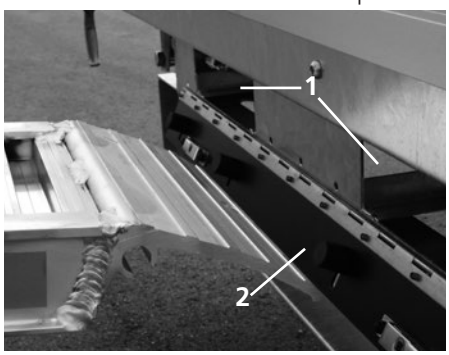
Dans le cas où une personne monte sur les rampes.
Les rampes pourraient être glissantes.
La personne risque de glisser et de tomber.
Ne montez pas sur les rampes.

4.6 Comment utiliser les rampes ?

Lorsque vous chargez un véhicule sur la remorque, tenez compte du fait que le centre de gravité du chargement doit toujours se trouver au milieu, au-dessus des essieux.

Insérer les rampes de chargement dans les compartiments prévus à cet effet

Placez la clé carrée livrée avec le produit dans les trous prévus à cet effet et situés sur le volet pour rampes. Ouvrez les deux serrures. Rabattez le volet pour rampes vers le bas.



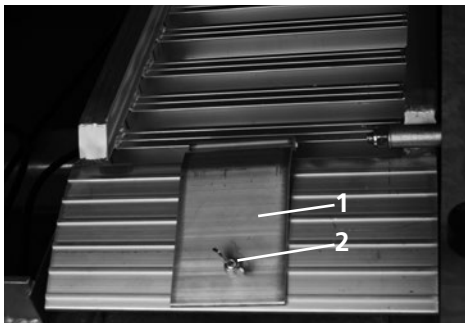
Insertion des rampes

1 Compartiments pour rampe
2 Volet pour rampes ouvert

Insérez chacune des rampes tel indiqué dans l'illustration *Insertion des rampes* dans le compartiment de droite et dans celui de gauche. Fermez les compartiments de rampes en repoussant le volet d'une main et en le verrouillant de l'autre main.

Monter les rampes de chargement pour pouvoir faire monter un véhicule sur la remorque

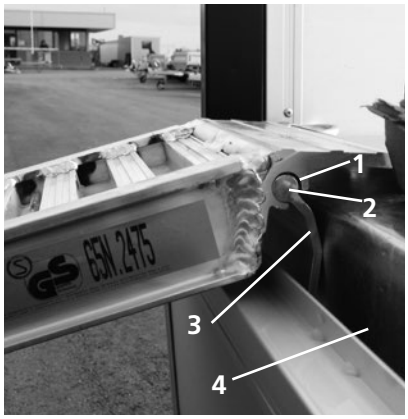
Soutenez la remorque avec les béquilles à manivelle situées à l'arrière. Voir le chapitre « Béquilles à manivelle » Placez la clé carrée livrée avec le produit dans les trous prévus à cet effet et situés sur le volet pour rampes. Ouvrez les deux serrures. Rabattez le volet pour rampes vers le bas. Retirez les rampes de leur compartiment. Dévissez les brides des rampes.



Pose de la bride

1 Bride
2 Ecrou à oreilles

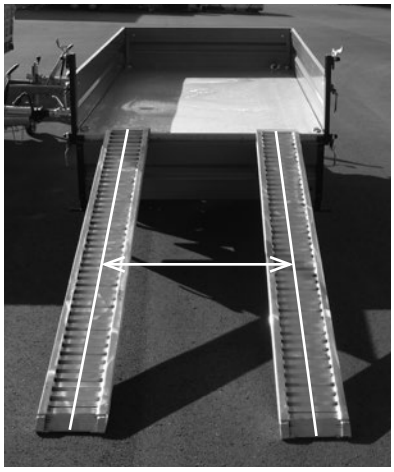
Insérez la bride tel indiqué dans l'illustration *Accrochage de la rampe* de façon à ce qu'elle soit centrée dans la rainure.



Accrochage de la rampe

1 Rainure pour la tête de bride
2 Tête de bride
3 Bride
4 Fente entre la surface de chargement et la ridelle rabattue

Posez la rampe sur la surface de chargement de façon à ce que la bride soit insérée dans la fente située entre la surface de chargement et la ridelle rabattue (illustration : *Accrochage de la rampe*).



Ecart entre les rampes, milieu du pneu = milieu de la rampe

Réglez les rampes sur l'écart situé entre les roues du véhicule. Les pneus doivent être centrés sur les rampes lorsque le véhicule roule.

4.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l'action du revêtement.
Nettoyez les rampes si elles sont sales. Entretenez et nettoyez les rampes de la même façon que les autres pièces en aluminium de la remorque.

Pièces en aluminium

Pour nettoyer des pièces encrassées et préserver l'éclat de l'aluminium, utilisez les nettoyants pour les bâches et les pièces en aluminium d'origine Humbaur ou des produits de nettoyage de qualité similaire.

5 Rehausse de ridelles avec montants d'angle

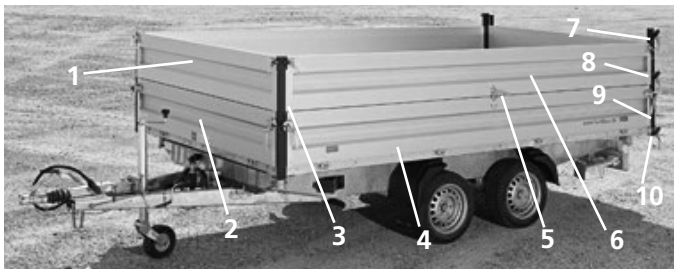
5.1 Identification

Nom du produit : Rehausse de ridelles

5.2 Description du produit

La rehausse de ridelles est une structure qui rallonge les ridelles de la remorque. Elle est composée de montants d'angle et de ridelles supplémentaires qui se posent sur les ridelles de base. Cela permet d'augmenter le volume du chargement. A l'exception de la ridelle arrière, il n'est possible que de faire osciller les ridelles supérieures. La ridelle arrière de la rehausse peut être rabattue en même temps que la ridelle de base, osciller en même temps que cette dernière ou osciller tandis que la ridelle de base est rabattue.
Il existe deux modèles de rehausses de ridelles.

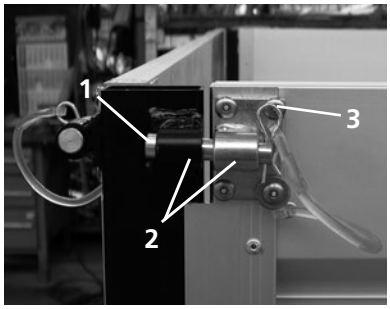
Rehausse de ridelles en aluminium



Rehausse de ridelles

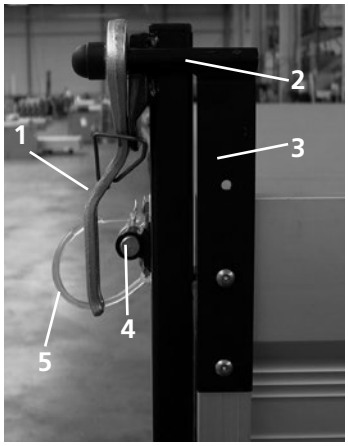
1 Ridelle avant de rehausse
2 Ridelle de base avant
3 Montant d'angle de rehausse de ridelles à l'avant
4 Ridelle latérale de base
5 Levier latéral coudé (uniquement dans le cas d'une longueur de ridelle de 3,70 m)
6 Ridelle latérale de rehausse
7 Levier de palier articulé de ridelle arrière de rehausse
8 Levier de palier articulé de ridelle arrière de base en haut
9 Levier coudé de ridelle latérale de base
10 Levier de palier articulé de ridelle arrière de base en bas

Levier latéral coudé (uniquement dans le cas d'une longueur de ridelle latérale de 3,70 m)



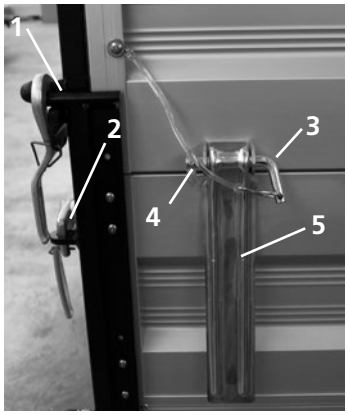
Fixation des ridelles de rehausse

1 Boulon
2 Tube rond
3 Goupille de sécurité



Montant d'angle arrière de rehausse vu de l'arrière

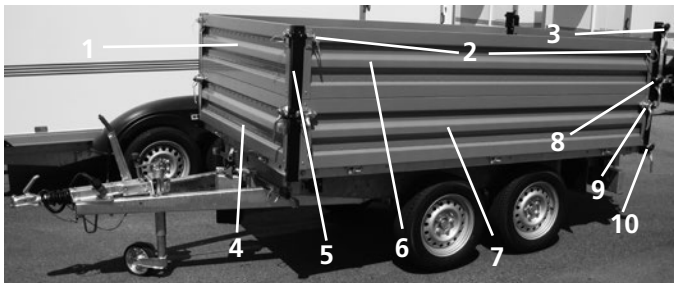
1 Levier de palier articulé de ridelle arrière de rehausse
2 Palier articulé de ridelle arrière de rehausse
3 Suspension de ridelle arrière de rehausse
4 Fixation de ridelle latérale de rehausse
5 Dispositif de blocage de la fixation de ridelle latérale de rehausse



Montant d'angle arrière au milieu vu de l'arrière

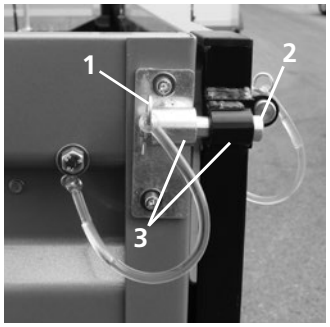
1 Palier articulé de ridelle arrière de base
2 Levier coudé de ridelle latérale de base
3 Goupille de sécurité
4 Dispositif de blocage
5 Raccord de ridelles

Rehausse de ridelles en acier



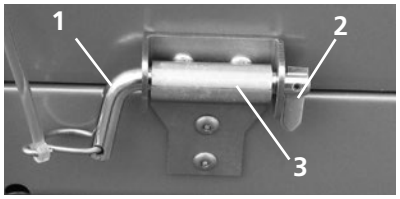
Rehausse de ridelles

1 Ridelle avant de rehausse
2 Fixation des ridelles de rehausse
3 Levier de palier articulé de ridelle arrière de rehausse
4 Ridelle de base avant
5 Montant d'angle de rehausse de ridelles à l'avant
6 Ridelle latérale de rehausse
7 Ridelle latérale de base
8 Levier de palier articulé de ridelle arrière de base en haut
9 Levier coudé de ridelle latérale de base
10 Levier de palier articulé de ridelle arrière de base en bas



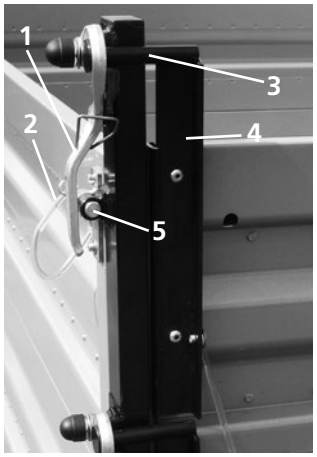
Fixation des ridelles de rehausse

1 Goupille de sécurité
2 Boulon
3 Tube rond



Raccord de ridelles arrière

1 Goupille de sécurité
2 Dispositif de blocage
3 Raccord de ridelles



Montant d'angle arrière de rehausse vu de l'arrière

1 Levier de palier articulé de ridelle arrière de rehausse
2 Dispositif de blocage de la fixation de ridelle latérale de rehausse
3 Palier articulé de ridelle arrière de rehausse
4 Suspension de ridelle arrière de rehausse
5 Fixation de ridelle latérale de rehausse

5.3 Utilisation réglementaire

La rehausse de ridelles est conçue uniquement pour les remorques de la société Humbaur GmbH et ne doit être utilisée qu'avec ces produits. Elle est adaptée à la dimension de la remorque et ne doit être utilisée que sur une remorque de dimension appropriée.

5.4 Utilisation non réglementaire

L'utilisation de la rehausse de ridelles sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH.
Toute modification sur la rehausse de ridelles.

5.5 Consignes générales de sécurité

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite avec des ridelles ouvertes mais qui n'ont pas été démontées.
Les ridelles risquent d'être éjectées en même temps que les montants d'angle et de heurter des personnes. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Fermez les ridelles avant de rouler.

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite sans ridelles mais avec les montants d'angle.
Les montants d'angle risquent d'être éjectés et de heurter des personnes. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Retirez les montants d'angle avant de prendre la route si vous avez démonté les ridelles.

5.6 Comment utiliser les rehausses de ridelles ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.

Montage des ridelles de rehausse

Le montage des ridelles de rehausse est plus facile si vous l'effectuez à deux.
Retirez les embouts des montants d'angle standard. Insérez les montants d'angle des ridelles de rehausse dans les montants d'angle standard. Les montants d'angle de rehausse équipés d'un levier doivent être insérés dans les montants d'angle standard à l'arrière de la remorque. Veillez à ce que les fixations et les leviers soient orientés vers l'extérieur. Vissez les montants d'angle de rehausse sur les montants d'angle standard. A cet effet, insérez une vis dans le montant d'angle par l'intérieur.
Pour la prochaine étape, les ridelles de base doivent être fermées.

Montage de la ridelle avant et des ridelles latérales de rehausse

Posez chacune des ridelles de rehausse à la verticale sur les ridelles de base. Retenez la ridelle de rehausse. Insérez les boulons dans les tubes ronds (illustration : *Fixation des ridelles de rehausse*). Bloquez les boulons avec une goupille à ressort.
Dans le cas de ridelles latérales en aluminium d'une longueur de 3,70 m, des leviers coudés supplémentaires sont posés au milieu de la ridelle. Vous devez également les fermer.

Montage de la ridelle arrière de rehausse

Posez la ridelle de rehausse à la verticale sur la ridelle de base. Retenez la ridelle de rehausse. Fermez le levier de palier articulé supérieur. Insérez la goupille de sécurité dans le raccord de ridelles. Tournez le dispositif de blocage de façon à ce que la goupille de sécurité ne puisse pas tomber.

Démontage des ridelles de rehausse

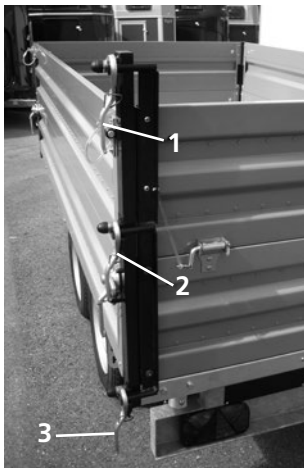
Démontage de la ridelle avant et des ridelles latérales de rehausse

Dans le cas de ridelles latérales en aluminium d'une longueur de 3,70 m, vous devez en premier ouvrir les leviers coudés supplémentaires situés au milieu de la ridelle. Retirez la goupille à ressort des boulons avec lesquels les ridelles de rehausse sont fixées sur les montants d'angle. Retenez la ridelle de rehausse et retirez les boulons des tubes ronds. Vous pouvez maintenant retirer les ridelles de rehausse.

Démontage de la ridelle arrière de rehausse

Tournez le dispositif de blocage de la goupille de sécurité de façon à ce que celle-ci puisse être retirée. Retirez la goupille du raccord de ridelles. Retenez la ridelle de rehausse et ouvrez le levier de palier articulé de rehausse. Vous pouvez maintenant retirer les ridelles de rehausse. Desserrez les vis sur les montants d'angle. Retirez les montants d'angle des ridelles de rehausse. Remettez les embouts dans les montants d'angle standard.

Ouvrir et fermer les ridelles



Désignations des leviers

1 Levier de palier articulé de ridelle arrière de rehausse (Levier A)
2 Levier de palier articulé de ridelle arrière (Levier B)
3 Levier de palier de rabattement de ridelle arrière (Levier C)

Ouvrir la ridelle avant et les ridelles latérales

Dans le cas de ridelles latérales en aluminium d'une longueur de 3,70 m, ouvrez en premier les leviers coudés supplémentaires situés au milieu de la ridelle.
Ouvrez les leviers coudés sur la ridelle de base. Vous pouvez maintenant ouvrir la ridelle de base. La ridelle de rehausse oscille automatiquement vers l'extérieur.

Ouvrir la ridelle arrière

Il existe trois modèles de ridelles arrière
Modèle 1 :
La ridelle arrière se rabat en même temps que la ridelle de rehausse.
Assurez-vous que les raccords de ridelles sont fermés. Pour les rabattre, ouvrez les leviers A et B situés des deux côtés des ridelles arrière. Vous pouvez maintenant rabattre les ridelles.
Modèle 2 :
La ridelle arrière oscille en même temps que la ridelle de rehausse par l'intermédiaire du palier articulé supérieur.
Assurez-vous que les raccords de ridelles sont fermés. Pour les faire osciller, ouvrez les leviers B et C situés des deux côtés des ridelles arrière. Les ridelles arrière oscillent alors ensemble.
Modèle 3 :
La ridelle arrière se rabat et la ridelle de rehausse oscille. Rabattez le dispositif de blocage de la goupille de sécurité du raccord de ridelles de façon à ce que vous puissiez enlever la goupille. Retirez les deux goupilles de sécurité. Ouvrez maintenant les leviers B situés des deux côtés de la ridelle arrière. Rabattez la ridelle arrière vers le bas. La ridelle de rehausse oscille automatiquement.

Fermer la ridelle avant et les ridelles latérales

En premier, appuyez sur la ridelle de rehausse contre les montants d'angle et rabattez la ridelle de base vers le haut. Fermez les deux leviers coudés sur la ridelle de base. Dans le cas de ridelles latérales d'une longueur de 3,70 m, fermez également le levier coudé situé sur le côté.

Fermer les ridelles arrière

Selon la façon dont vous avez ouvert les ridelles arrière, vous devez les refermer en conséquence.
Fermer les ridelles arrière dans le cas du modèle 1 :
Rabattez les ridelles arrière vers le haut. Fermez les leviers A et B situés des deux côtés des ridelles arrière.
Fermer les ridelles arrière dans le cas du modèle 2 :
Rabattez les ridelles arrière. Fermez les leviers B et C situés des deux côtés des ridelles arrière.
Modèle 3 :
En premier, appuyez sur la ridelle de rehausse contre les montants d'angle. Rabattez la ridelle de base vers le haut. Fermez les leviers B situés des deux côtés de la ridelle de base. Insérez la goupille de sécurité dans le raccord de ridelles et bloquez-la.

5.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Nettoyez la rehausse de ridelles si elle est sale. Entretenez et nettoyez les ridelles de rehausse de la même façon que les autres pièces en aluminium de la remorque. Entretenez et nettoyez les montants d'angle de la même façon que les autres pièces à revêtement par cataphorèse de la remorque.

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Danger !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la rehausse de ridelles, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l'action du revêtement.

Pièces en aluminium

Pour nettoyer des pièces encrassées et préserver l'éclat de l'aluminium, utilisez les nettoyants pour les bâches et les pièces en aluminium d'origine Humbaur ou des produits de nettoyage de qualité similaire.

6 Pompe électrique combinée à une pompe à main

6.1 Identification

Nom du produit : Pompe électrique combinée à une pompe à main

6.2 Description du produit

La pompe électrique et à main combinée est une pompe hydraulique destinée aux bennes. Elle permet de passer constamment entre le mode manuel et le mode électrique du système hydraulique. Cette pompe permet de faire basculer la surface de chargement.

6.3 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !

Danger !

Dans le cas où une personne se tient sous la surface de chargement sans que la béquille pour la maintenance n'ait été rabattue vers le haut ou vers le bas.
La surface de chargement risque de retomber brusquement avec son chargement. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Rabattez toujours la béquille pour la maintenance vers le haut ou vers le bas avant d'effectuer des travaux sous la surface de chargement.

Danger de mort !

Danger !

En cas de conduite sans que le levier de la pompe n'ait été rangé et fixé.
Le levier de la pompe risque d'être éjecté et de heurter des personnes.
Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Avant de prendre la route, rangez le levier de la pompe dans le support prévu à cet effet et bloquez-le avec la goupille.

Risque de dégâts matériels !

Danger !

Charger la batterie.
Cela est nécessaire afin d'éviter éventuellement une puissance trop faible ou des relais défectueux.
Si vous utilisez fréquemment la pompe électrique, rechargez la batterie, par exemple la nuit, avec le chargeur.

Risque de dégâts matériels !

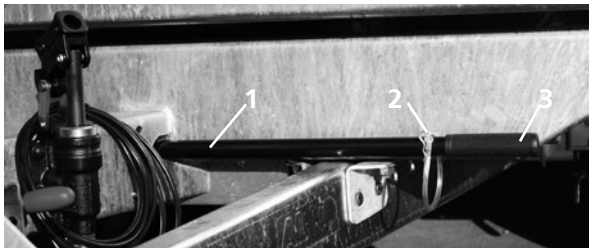
Affectation des connecteurs.
Assurez-vous que le connecteur situé sur le véhicule tracteur présente la même affectation que celui de la remorque.

Danger !

6.4 Comment utiliser la pompe électrique et à main combinée ?

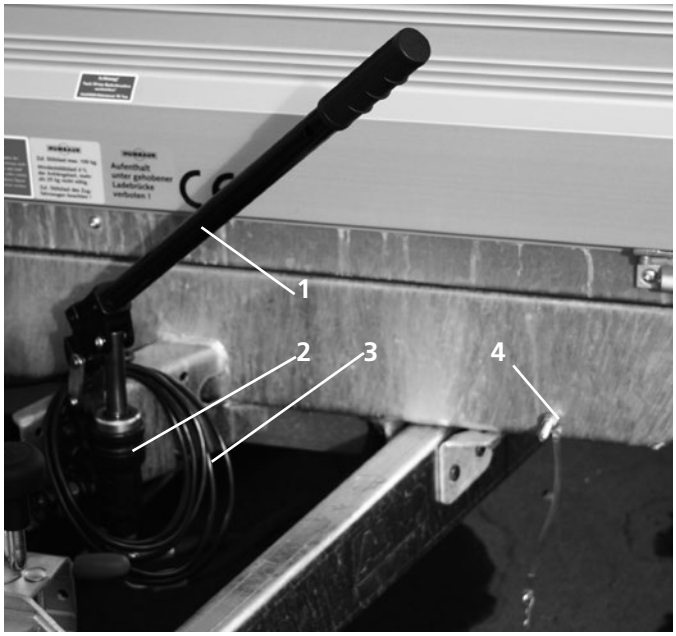
Faites effectuer le montage par un professionnel.

Faire basculer la remorque avec la pompe à main



Pompe à main et levier rangé dans son support pour la route

1 Levier dans son support
2 Goupille de blocage du levier
3 Poignée



Pompe à main avec levier

1 Levier inséré
2 Pompe à main de la pompe électrique et à main combinée
3 Câble de la télécommande
4 Vis servant de fixation pour le levier de pompe

Faire basculer la surface de chargement

Assurez-vous que vous avez réglé le système de basculement dans le bon sens.
Ouvrez la ridelle du côté sur lequel la remorque doit basculer.
Retirez la goupille de la vis sur laquelle le levier de pompe est fixé (illustration : *Pompe à main et levier rangé dans son support pour la route*).
Retirez le levier de pompe de son support.
Insérez l'extrémité la plus fine dans l'ouverture située sur la pompe (illustration : *Pompe à main sans levier*).
Tournez le volant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. La vanne est ainsi fermée.
Pompez maintenant jusqu'à ce que le pont de chargement bascule. Si le câble de sécurité est tendu, la surface de chargement a atteint la position maximum.

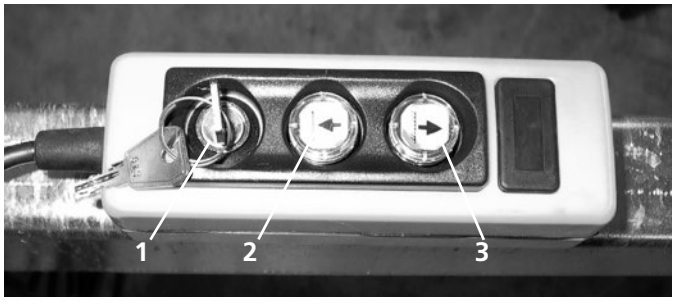
Faire basculer la surface de chargement sur sa position initiale

Sur la pompe, desserrez lentement le volant afin de faire basculer la surface de chargement vers le bas.
Si vous n'avez plus besoin de la pompe, retirez le levier de la pompe. Placez-le dans le support prévu à cet effet (illustration : *Pompe à main avec levier*). Insérez la goupille dans la vis afin de bloquer le levier. Le levier de pompe est maintenant rangé en toute sécurité.

Faire basculer la remorque avec la pompe électrique

Faire basculer la surface de chargement

Assurez-vous que vous avez réglé le système de basculement dans le bon sens.
Ouvrez la ridelle du côté sur lequel la remorque doit basculer.
Tournez le volant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. La vanne est ainsi fermée.
Retirez la télécommande de son support.



Télécommande

1 Interrupteur à clé
2 Touche « Vers le bas »
3 Touche « Vers le haut »

Insérez la clé et tournez-la. L'appareil de commande est désormais opérationnel.
Appuyez sur la touche « Vers le haut » jusqu'à ce que le pont de chargement ait basculé (illustration : *Télécommande*). Si le câble de sécurité est tendu, la surface de chargement a atteint la position maximum.

Lorsque la remorque est vide, appuyez sur la touche « Vers le bas » jusqu'à ce que le pont de chargement soit revenu sur sa position initiale (illustration : *Télécommande*).
Retirez la clé.
Replacez l'appareil de commande dans son support.
Enroulez le câble. Accrochez le câble enroulé sur la pompe à main (illustration : *Pompe à main avec levier*).
Desserrez le volant en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin qu'aucune pression ne puisse se former.

Faire basculer la remorque en mode combiné

Il est possible de passer à tout moment du mode électrique au mode « Pompe à main » et inversement. En l'occurrence, vous ne devez tenir compte de rien. Vous pouvez continuer à travailler avec l'autre système sans rien avoir à faire de particulier.

6.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

Attention !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Les conduites et la pompe risquent d'être endommagées sous la pression de l'eau.
N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer cet accessoire.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque ainsi que la pompe électrique et à main combinée.
Nettoyez les pièces de cet accessoire avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

Contrôle du niveau d'huile et appoint d'huile

Faites basculer la surface de chargement complètement vers l'arrière. Sur la HTK, rabattez la béquille pour la maintenance vers le haut et sur la Garant, vers le bas. Contrôlez le niveau d'huile qui, sur cette position, doit être au minimum sur la jauge (illustration : *Jauge d'huile dans le cas d'une pompe électrique et à main combinée*). Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint. A cet effet, ouvrez le couvercle du réservoir à huile. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique en vente dans le commerce et présentant une viscosité de 46 mm^2/s à 40° C jusqu'à ce que le minimum soit atteint sur la jauge d'huile. Ne le remplissez pas plus qu'au minimum sinon il risquerait de déborder lorsque la remorque bascule. Rabattez la béquille pour la maintenance. Faites rebasculer la surface de chargement vers le bas.

Jauge d'huile dans le cas d'une pompe électrique et à main combinée

Charger la batterie

Si le véhicule tracteur est équipé d'un câble de charge conforme à la norme DIN ISO 11446:2004(D), la remorque est rechargée automatiquement par l'intermédiaire de ce câble sur le connecteur à 13 broches lorsque vous roulez. Si vous ne roulez que sur des courts trajets, il est possible que le temps pendant lequel le système charge ne soit pas suffisant pour compenser et vous devez recharger la batterie de temps à autre.
Certains véhicules sont équipés d'un câble de charge qui n'a pas été installé selon la norme DIN. Ces véhicules ne présentent pas de relais de coupure. Cela peut entraîner le déchargement de la batterie du véhicule tracteur ou d'autres effets secondaires concernant le courant.

Charger la batterie avec le chargeur pour batterie de voiture 12 volts

Assurez-vous que le chargeur est approprié pour la batterie. Lisez le manuel du chargeur de batterie de voiture.

Directement sur la batterie

Faites basculer la surface de chargement vers l'arrière. Soutenez la surface de chargement avec la béquille. Ouvrez le cache de la batterie en tirant sur les poignées et en les retirant en même temps du cache. Retirez le cache. Raccordez le chargeur à la batterie en respectant les consignes du manuel correspondant. Rechargez la batterie avec le chargeur. Retirez le chargeur. Refermez le cache. Retirez la béquille. Faites rebasculer la surface de chargement vers le bas.

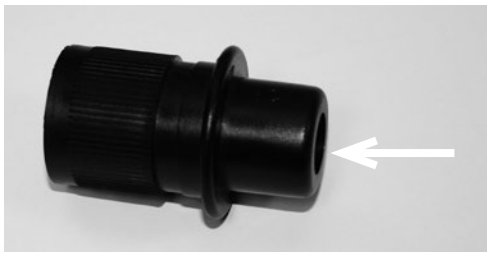
Par l'intermédiaire d'un connecteur de charge séparé

Votre chargeur est-il équipé d'un connecteur compatible ?
Oui : Vous pouvez brancher le chargeur directement sur la prise de charge. Chargez la batterie en respectant les consignes du manuel du chargeur.
Non : Raccordez le connecteur de charge livré avec le produit sur le chargeur.

Raccorder le connecteur de charge sur un chargeur 12 volts

Raccordement du chargeur avec et sans le connecteur

Retirez le connecteur de la prise de la remorque.
Démontez le connecteur en le dévissant.

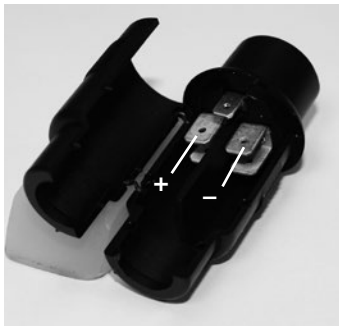


Partie arrière du connecteur

Insérez les extrémités du câble de charge à travers la partie arrière du connecteur.

Partie avant du connecteur avec joint en caoutchouc

Faites glisser le joint en caoutchouc du connecteur.
Insérez les extrémités du câble de charge à travers le joint en caoutchouc.
Ouvrez le connecteur.



Partie avant ouverte et raccords

Raccordez la borne n° 15/30 du câble + (la plupart du temps, rouge) du côté où se trouve le repère +.
Raccordez la borne n° 31 du câble – (la plupart du temps, noir) du côté où se trouve le repère –.
La broche de la borne n° 82 n'est pas affectée.
Fermez le connecteur et replacez le joint en caoutchouc jusqu'en butée sur le connecteur.
Revissez les deux parties du connecteur.
Vous pouvez maintenant raccorder le chargeur par l'intermédiaire du connecteur de charge séparé.

7 Bâche plate

7.1 Identification

Nom du produit : Bâche plate

7.2 Description du produit

La bâche plate est une bâche qui ferme la remorque par l'intermédiaire des ridelles. Elle est tendue entre les ridelles. La bâche est maintenue par des pattes de fermeture situées sur les ridelles.

7.3 Utilisation réglementaire

La bâche plate n'est conçue que pour être utilisée avec les remorques de la société Humbaur GmbH. La taille de la bâche plate doit correspondre aux dimensions de la remorque.

7.4 Utilisation non réglementaire

L'utilisation de la bâche plate sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

7.5 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !

Danger !

En cas de conduite lorsque la bâche est en partie ouverte.
Le vent risque de s'engouffrer dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler.
Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
Ne roulez qu'avec une bâche complètement fermée ou sans bâche.

Danger de mort !

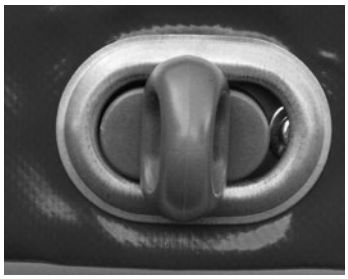
Danger !

Dans le cas où de la glace, de la neige ou de l'eau surchargent la bâche de la remorque.
De la glace, de la neige ou de l'eau peuvent surchargées la bâche de la remorque et risquent de l'endommager ou de l'éjecter sur la chaussée. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
Retirez la glace, la neige ou l'eau de la bâche de la remorque que vous utilisiez la remorque ou non.

7.6 Comment utiliser la bâche plate ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.

Tendre la bâche plate



Patte de fermeture fermée

Tendez la bâche plate, le dessous orienté vers le bas, sur la remorque. Placez les œillets sur les pattes de fermeture ouvertes. Tirez sur les pattes de fermeture et tournez-les de 90°. Fermez ainsi toutes les pattes de fermeture situées autour de la remorque.

Retirer la bâche plate

Ouvrez toutes les pattes de fermeture. A cet effet, tirez sur les pattes de fermeture et tournez-les de 90°. Retirez la bâche plate des pattes de fermeture. La bâche est maintenant ouverte. Retirez la bâche de la remorque.

7.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Danger !

Danger de mort !

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.
Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet. Cela a pour conséquence que la bâche est ouverte et que le vent qui s'y engouffre risque de faire tanguer la remorque.
N'utilisez que des produits de nettoyage pour bâche appropriés.

Danger !

Danger de mort !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
L'eau sous pression risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet. Cela a pour conséquence que la bâche est ouverte et que le vent qui s'y engouffre risque de faire tanguer la remorque.
Ne nettoyez pas la bâche avec un nettoyeur haute pression.

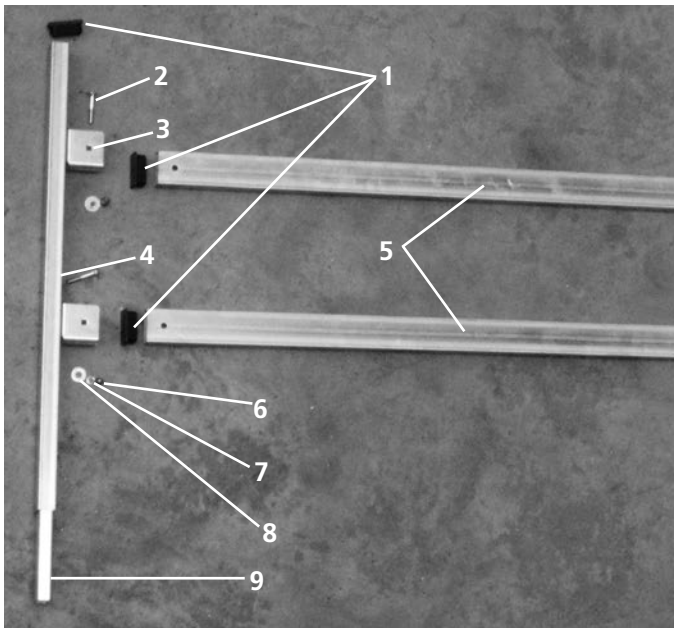
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux. Ceux-ci deviennent poreux et se déchirent plus rapidement.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la bâche plate. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux et de les détériorer.
Lors du nettoyage, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

8 Bâti en H

8.1 Identification

Nom du produit : Bâti en H

8.2 Description du produit



Kit de montage du bâti en H

1 Embouts
2 Vis
3 Attaches
4 Montant latéral
5 Barre transversale
6 Ecrou
7 Rondelle
8 Rondelle
9 Extrémité à enficher

Le bâti en H est un cadre composé de barres et destiné à être posé à l'avant de la remorque. Il sert à retenir et à arrimer des marchandises de grande dimension.

8.3 Utilisation réglementaire

Le bâti en H ne doit être utilisé que sur les remorques de la société Humbaur GmbH.

8.4 Utilisation non réglementaire

Les cas suivants sont non réglementaires : L'utilisation du bâti en H sur des remorques d'un autre fabricant. L'utilisation du bâti en H à des fins autres qu'avec une remorque. Toute modification du bâti en H. Grimper sur le bâti en H.

8.5 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !

Danger !

En cas de conduite sans que les différentes pièces ne soient vissées.
Une barre transversale ou un montant latéral risquent de se détacher au cours du trajet. Les pièces éjectées risquent d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Fixez les pièces avec les vis afin de ne pas les perdre.

8.6 Comment utiliser le bâti en H ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.

Montage

Insérez un embout à chaque extrémité supérieure des montants latéraux. Retirez les embouts des montants d'angle standard avant. Insérez les montants latéraux avec l'extrémité prévue à cet effet dans les montants d'angle standard avant. Assurez-vous que les attaches des montants latéraux soient orientées les unes par rapport aux autres. Vissez les montants latéraux sur les montants d'angle. Insérez un embout à chaque extrémité des barres transversales. Posez les barres transversales sur les attaches. A l'avant de la remorque, insérez les vis à travers les trous des attaches et des barres latérales. Insérez une rondelle sur chaque vis. Vissez les écrous sur les vis. Serrez-les.

Démontage

Desserrez les vis des barres transversales. Retirez les vis. Retirez les barres transversales de chacune des attaches. Desserrez les vis sur les montants latéraux. Retirez les montants latéraux des montants d'angle.

Utilisation

Arrimez votre chargement avec des sangles sur le bâti en H.

8.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Danger !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le bâti en H, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

9 Raccord hydraulique pour tracteur

9.1 Identification

Nom du produit : Raccord hydraulique pour tracteur

9.2 Description du produit

Dispositif d'attelage

Le raccord hydraulique pour tracteur est un raccord hydraulique destiné à un véhicule tracteur. Ce raccord permet d'utiliser le système hydraulique du véhicule tracteur pour faire fonctionner la remorque hydrauliquement. Cela signifie que la benne peut être commandée à partir du véhicule tracteur. Le raccord est équipé d'un robinet à trois voies avec lequel il est possible de passer du circuit hydraulique du véhicule tracteur au circuit de la pompe de la remorque.

9.3 Utilisation réglementaire

Le raccord hydraulique n'est conçu que pour équiper ultérieurement les remorques de la société Humbaur GmbH. Il ne doit être utilisé qu'avec le système hydraulique d'un véhicule tracteur. La pression maximale de fonctionnement admissible du système hydraulique est de 160 bars.

9.4 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du raccord hydraulique avec des remorques ou des machines qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ». Celui-ci ne doit pas être utilisé avec des systèmes hydrauliques autres que ceux d'usage courant sur les véhicules tracteurs. Dans le cas où la pression maximale de fonctionnement est dépassée.

9.5 Consignes générales de sécurité

Risque de blessures !

Attention !

Dans le cas où la conduite hydraulique ou le dispositif d'accouplement sont endommagés.
Lors du fonctionnement, ceux-ci ne supportent pas la pression et rompent / cassent. L'huile hydraulique s'échappe sous une très forte pression et risque de blesser des personnes.
Avant de raccorder le système, contrôlez l'état de la conduite hydraulique et du dispositif d'accouplement.

9.6 Comment utiliser le raccord hydraulique ?

Faites effectuer le montage par un professionnel.

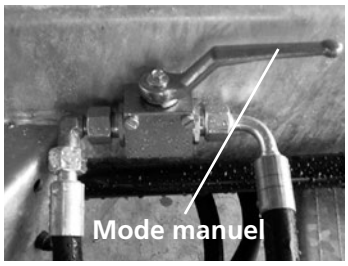
Mise en danger de l'environnement !

Attention !

Dans le cas d'un changement du sens de basculement lorsque la remorque est basculée.
Les circuits d'huile risquent d'être mélangés. Il pourrait en résulter que le réservoir à huile de la pompe électrique et à main déborde.
Ne changez le sens de basculement que lorsque la remorque n'est pas basculée.

Raccordement au véhicule tracteur

Assurez-vous que la surface de chargement est baissée.



Robinet à trois voies

Positionnez le levier du robinet à trois voies sur « Véhicule tracteur ». A cet effet, tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Retirez le dispositif d'accouplement de son support. Si le dispositif d'accouplement est encrassé, nettoyez-le avant de le raccorder. Branchez le dispositif d'accouplement dans la prise prévue à cet effet sur le véhicule tracteur. Faites démarrer le véhicule tracteur. Vous pouvez alors commander la surface de chargement à partir de votre véhicule tracteur.

Désaccouplement du véhicule tracteur

Assurez-vous que la surface de chargement est baissée. Coupez le moteur du véhicule tracteur. Positionnez le levier en mode manuel afin que le circuit soit de nouveau séparé du véhicule tracteur. Retirez maintenant le dispositif d'accouplement du véhicule tracteur. Insérez le dispositif d'accouplement dans le support prévu à cet effet.

Passer d'un circuit à l'autre lorsque le véhicule tracteur a été raccordé.

Il n'est possible de passer d'un circuit à l'autre que si la surface de chargement est abaissée.
Assurez-vous que la surface de chargement est baissée. Placez le levier sur la position de votre choix. Pour un fonctionnement de la pompe électrique et à main en mode manuel et pour un fonctionnement en mode « Véhicule » au moyen du véhicule tracteur.

9.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

Danger !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager des pièces du système hydraulique.
Ne nettoyez jamais le système hydraulique avec un nettoyeur haute pression.

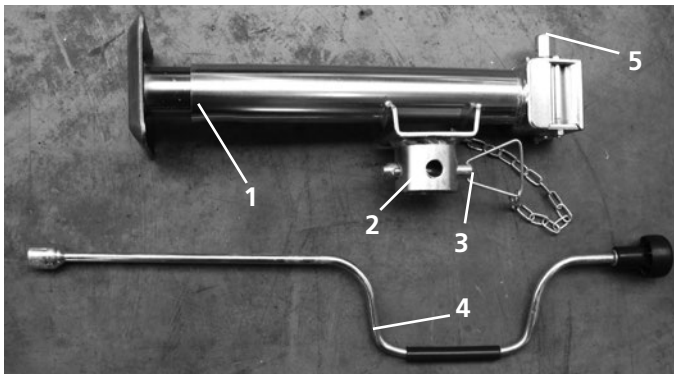
Nettoyez le raccord hydraulique avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le raccord hydraulique.

10 Béquilles à manivelle

10.1 Identification

Nom du produit : Béquilles à manivelle télescopiques

10.2 Description du produit



Pièces de la béquille à manivelle

1 Béquille à manivelle
2 Fixation
3 Boulon d'arrêt
4 Manivelle
5 Treuil de manivelle

Béquille à manivelle en position d'appui

Les béquilles à manivelle télescopiques sont des béquilles qui se montent à l'arrière de la remorque. Cet accessoire est composé d'une paire de béquilles, une pour chaque côté, de leur support qui se visse sur la remorque et d'une manivelle. Elles peuvent être placées sur deux positions différentes. D'une part, à l'horizontale par rapport à la chaussée, position requise lorsque le véhicule roule. Dans cette position, les béquilles sont rentrées complètement ce qui signifie qu'elles sont à leur dimension minimum. D'autre part, à la verticale par rapport à la chaussée, en position d'appui (illustration : *Béquille à manivelle en position d'appui*). Elles peuvent être descendues sur cette position avec la manivelle afin de soutenir la remorque.

10.3 Utilisation réglementaire

Soutien de la remorque lors du chargement / déchargement.

10.4 Utilisation non réglementaire

L'utilisation des béquilles à manivelle télescopiques afin de soutenir des objets qui ne sont pas mentionnés au point « Utilisation réglementaire ».

10.5 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !

Danger !

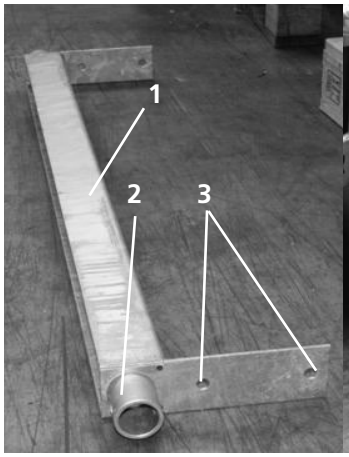
Dans le cas où les béquilles à manivelle ne sont pas en position de conduite. Au cours du trajet, les béquilles à manivelle risquent de casser et d'être projetées en l'air. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. **Mettez toujours les béquilles à manivelle en position de conduite avant de prendre la route.**

Risque de dégâts matériels !

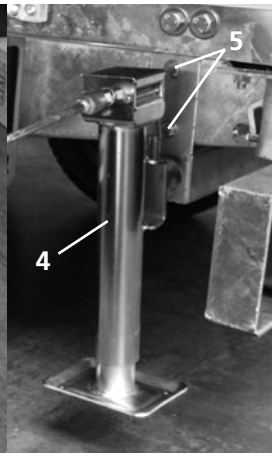
Attention !

En cas de chargement de la remorque lorsque les béquilles sont complètement sorties.
Etant donné que les essieux fléchissent lors du chargement, tout le poids repose sur les béquilles à manivelle. Cela risque de les endommager.
Pour le chargement, ne faites descendre les béquilles avec la manivelle que de façon à ce qu'il ne reste qu'un espace de 4 à 6 cm entre les béquilles et le sol lorsque la remorque est à vide.

10.6 Comment monter les béquilles à manivelle ?



Support

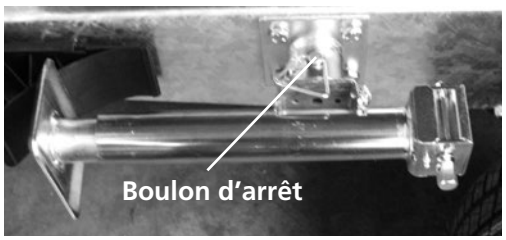


Béquille à manivelle montée

1 Barre de support
2 Tube
3 Trous pour la fixation sur le cadre
4 Béquille à manivelle
5 Vis de fixation

A l'arrière, derrière les essieux, posez la fixation par le bas sur le cadre. Fixez la barre de support sur le cadre avec deux vis de fixation M12 de chaque côté. A cet effet, des trous sont déjà pratiqués dans le cadre et dans le support. Serrez les vis.Insérez les béquilles à manivelle dans les tubes et fixez-les avec le boulon d'arrêt.

10.7 Comment utiliser les béquilles à manivelle ?



Béquilles à manivelle télescopiques en position de conduite

Passer en position d'appui

Tenez la béquille avec une main. Retirez le boulon avec l'autre main.
Sur la benne Garant, les béquilles à manivelle, sont pour des raisons d'encombrement, rangées à l'avant pour le transport. Dans ce cas, vous devez retirer les béquilles de leur support à l'avant et les insérer dans le support à l'arrière.
Sur la tri-benne HTK, les béquilles sont déjà montées à l'arrière. Dans ce cas, vous ne devez que tourner les béquilles de 90° de façon à ce que leur extrémité inférieure soit orientée vers le sol.
Insérez le boulon d'arrêt. Relâchez la béquille. Prenez la manivelle livrée avec le produit. Insérez la manivelle sur le treuil. Pour le chargement, faites descendre les béquilles avec la manivelle que de façon à ce qu'il ne reste qu'un espace de 4 à 6 cm entre les béquilles et le sol.
Pour le déchargement de la remorque, faites descendre une béquille avec la manivelle jusqu'à ce qu'elle repose sur le sol. Procédez de la même manière avec l'autre béquille.
Sur un sol meuble dans lequel les béquilles à manivelle risquent de s'enfoncer, vous devez les caler avec un matériel approprié, une planche de bois, par exemple.

Passer en position de conduite

Assurez-vous que la remorque est accouplée. Assurez-vous que le frein à main est serré et que les cales sont placées sous les pneus. Prenez la manivelle livrée avec le produit. Insérez la manivelle sur le treuil. Faites remonter la béquille avec la manivelle jusqu'en butée. Tenez la béquille avec une main. Retirez le boulon d'arrêt avec l'autre main.
Sur la Garant :
Retirez les béquilles à manivelle et insérez-les dans leur support à l'avant de façon à ce que leur extrémité inférieure soit orientée dans le sens de la marche.
Sur la HTK :
Tournez la béquille de 90° de façon à ce que son extrémité inférieure soit orientée dans le sens de la marche.
Insérez le boulon d'arrêt. Procédez de la même manière avec l'autre béquille.

10.8 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris les béquilles à manivelle télescopiques, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

Lubrification des béquilles à manivelle

Nettoyez les raccords de graissage avec un chiffon propre. Pour le graissage, utilisez une graisse multi-usages en vente dans le commerce. Lubrifiez les béquilles à manivelle avec une pompe à graisse par le biais des raccords de graissage.

11 Bâche et arceaux

11.1 Identification

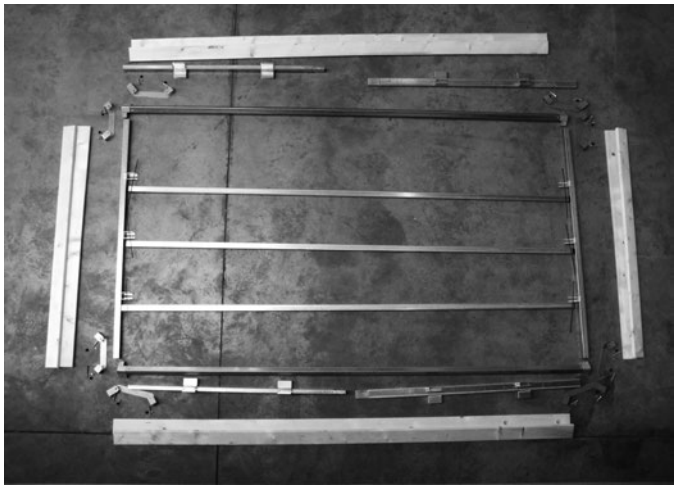
Nom du produit : Bâche et arceaux

11.2 Description du produit

HTK avec arceaux et bâche

1 Câble de fermeture
2 Passants
3 Arceaux
4 Montant d'angle
5 Patte de fermeture pour bâche
6 Œillet de bâche

Le système de bâche avec arceaux est une structure supérieure pour bâche. La structure à arceaux s'insère dans les montants d'angle de la remorque et est composée d'un cadre en métal et d'arceaux en bois qui font fonction d'entretoises transversales supplémentaires. La bâche est posée sur cette structure et, aux angles, reliée aux attaches au moyen d'un câble en plastique. En bas, la bâche est fixée sur les ridelles de la remorque à l'aide de pattes de fermeture.



Kit de montage de la structure à arceaux

11.3 Utilisation réglementaire

Le système de bâche avec arceaux est conçu pour être utilisé avec les remorques de la société Humbaur GmbH.

11.4 Utilisation non réglementaire

Le système de bâche avec arceaux n'est pas conçu pour être utilisé avec d'autres remorques ou appareils.

11.5 Consignes générales de sécurité

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite lorsque la bâche n'est pas complètement fermée.
Le vent risque de s'engouffrer par l'ouverture dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
Ne conduisez qu'avec une bâche fermée.

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite sans bâche.
Des pièces du cadre risquent de se détacher au cours du trajet. Elles pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Ne conduisez jamais sans bâche.

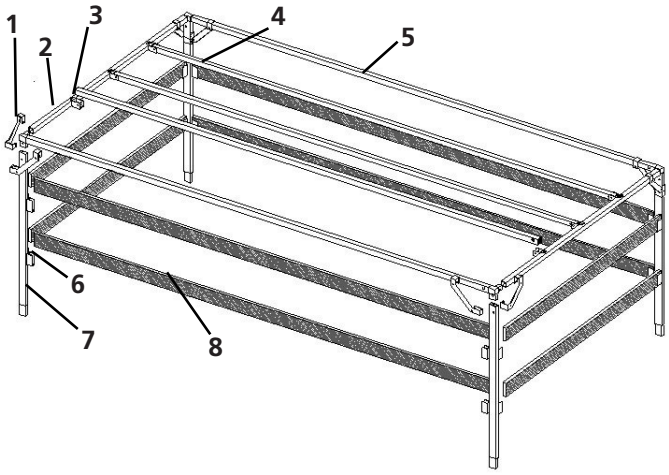
Danger !

Danger de mort !

Dans le cas où de la glace, de la neige ou de l'eau surchargent la bâche de la remorque.
De la glace, de la neige ou de l'eau peuvent surchargées la bâche de la remorque et risquent de l'endommager ou de l'éjecter sur la chaussée. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
Retirez la glace, la neige ou l'eau de la bâche de la remorque que vous utilisiez la remorque ou non.

11.6 Comment utiliser le système de bâche avec arceaux ?

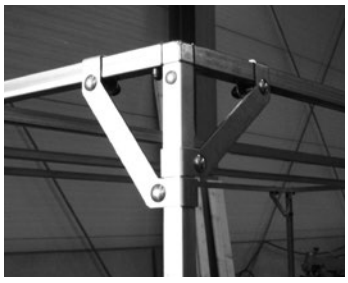
Montage des arceaux



Cadre HTK

1 Entretoise diagonale
2 Barre transversale
3 Attache pour barre longitudinale
4 Barre longitudinale intérieure
5 Barre longitudinale extérieure
6 Attache pour arceaux
7 Montant d'angle
8 Arceaux

Le montage du système à arceaux est plus facile si vous l'effectuez à deux.
Retirez les embouts des montants d'angle standard. Insérez les montants d'angle de la structure sur ceux de la remorque de façon à ce que les attaches des arceaux soient orientées l'une par rapport à l'autre. Insérez maintenant les barres longitudinales extérieures sur les barres transversales correspondantes. Vissez-les. Insérez le cadre ainsi monté sur les montants d'angle. Vissez les montants d'angle sur le cadre. Montez maintenant les entretoises diagonales.



Entretoises diagonales

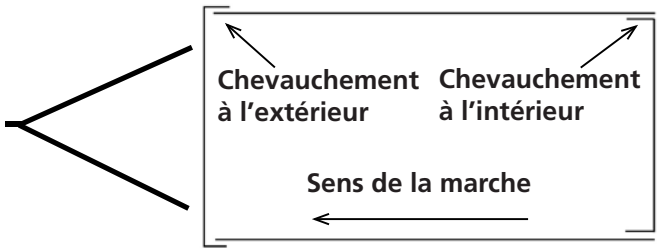
Une petite et une grande entretoises diagonales sont disponibles pour chaque angle. Insérez les entretoises diagonales sur l'angle. Vissez les entretoises diagonales. Posez les autres barres longitudinales dans les supports prévus à cet effet. Fixez les barres longitudinales sur les supports avec des attache-câbles. Le cadre est achevé. Posez les arceaux dans les attaches prévues à cet effet.

Démontage des arceaux

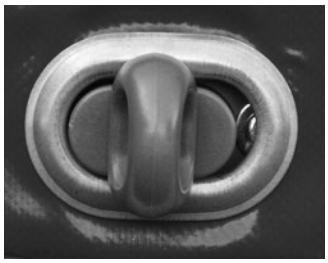
Retirez les barres d'arceaux en les décrochant. Détachez les attache-câbles. Pour remonter la structure, vous aurez besoin d'attache-câbles neufs. Retirez les barres longitudinales. Dévissez les entretoises diagonales et retirez-les. Desserrez les vis des montants d'angle. Retirez le cadre supérieur des montants d'angle. Desserrez les vis du cadre supérieur. Dégagez les barres longitudinales des barres transversales. Retirez les montants d'angle de la structure des montants d'angle de la remorque. Insérez les embouts dans les montants d'angle de la remorque.

Fermer la bâche

Posez la bâche sur le cadre. Rabattez la bâche complètement vers le bas. Assurez-vous que les attaches situées aux angles de la bâche sont à l'extérieur.

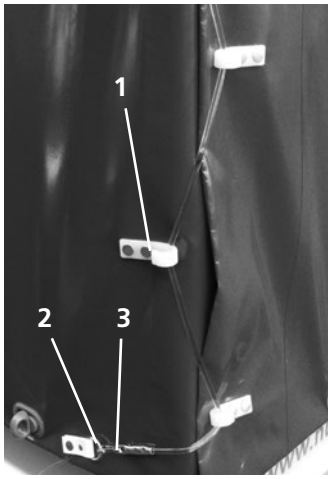


Bâche tendue correctement



Patte de fermeture fermée

Placez les œillets de la bâche sur les pattes de fermeture. Tirez sur les pattes de fermeture et tournez-les de 90°. Fermez toutes les pattes de fermeture situées autour de la remorque. Fermez maintenant la bâche sur tous les angles.



Angle fermé

1 Attaches
2 Anneau
3 Mousqueton

A cet effet, passez le câble de haut en bas sur les attaches en changeant à chaque fois de côté. Lorsque vous avez atteint le bas, accrochez le mousqueton en bas dans l'anneau. Procédez de la même manière sur les autres angles. Lorsque la bâche est fermée sur tous les angles, la remorque est fermée.

Ouvrir la bâche

Ouvrez le mousqueton situé à chacun des angles de la remorque et décrochez-le de l'anneau. Détachez le câble des attaches. Procédez de la même manière sur les autres angles. Ouvrez toutes les pattes de fermeture sur un côté. Retirez la bâche plate des pattes de fermeture. La bâche est maintenant ouverte sur un côté. Pour ouvrir la bâche sur les autres côtés, procédez de la même manière.

Conduire avec une remorque équipée d'une bâche et d'arceaux

Lorsque vous conduisez avec une remorque équipée d'une bâche et d'arceaux, tenez compte du fait qu'avec une haute structure, la remorque est plus vulnérable aux charges de vent. Réagissez en conséquence dans votre façon de conduire. En particulier sous les ponts ou lorsque vous sortez de zones qui ne sont pas exposées au vent, cela agit sur la stabilité lors de la conduite. Ne conduisez qu'avec une bâche fermée, sinon des pièces de la structure risqueraient de se détacher au cours du trajet. Cela risque de provoquer des accidents.

11.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Danger !

Danger de mort !

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.
Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet. La bâche est, par conséquent, ouverte. Le vent risque de s'engouffrer dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
N'utilisez que des produits de nettoyage pour bâche appropriés.

Danger !

Danger de mort !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
L'eau sous pression risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet. La bâche est, par conséquent, ouverte. Le vent risque de s'engouffrer dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
Ne nettoyez pas la bâche avec un nettoyeur haute pression.

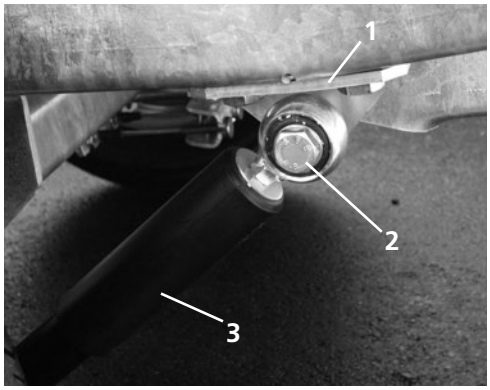
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux. Ceux-ci deviennent poreux et se déchirent plus rapidement.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la bâche. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux.
Lors du nettoyage, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

12 Amortisseurs

12.1 Identification

Nom du produit : Amortisseurs

12.2 Description du produit



Amortisseurs

1 Equerre de fixation
2 Vis de fixation
3 Amortisseurs

Les amortisseurs de roue permettent de mieux amortir les chocs en cours de route. Les amortisseurs de roue ne doivent être montés que dans un atelier spécialisé. Après avoir été installés pour la première fois, il est impératif qu'ils soient contrôlés par un service technique. Il n'est sinon pas permis de conduire avec la remorque.

12.3 Montage des amortisseurs de roue

Faites effectuer le montage par un professionnel.

12.4 Consignes générales de sécurité

Danger !

Danger de mort !

Dans le cas où les vis de fixation se détachent.
Les vis de fixation se détachent au cours du trajet et les amortisseurs de roue tombent. Lorsque les amortisseurs tombent, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Contrôlez si les vis de fixation sont posées correctement.

12.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Tous les 6 mois, contrôlez la fixation des amortisseurs de roue et, le cas échéant, resserrez les vis de fixation.

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris les amortisseurs de roue, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de

la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

13 Rehausse grillagée

13.1 Identification

Nom du produit : Rehausse grillagée

13.2 Description du produit

Rehausse grillagée

La rehausse grillagée est équipée de quatre montants d'angle et de quatre cadres équipés d'une grille en acier soudée. Ceux-ci se montent sur les ridelles de base ce qui permet d'augmenter le volume du chargement. Les ridelles de rehausse grillagée peuvent osciller et oscillent dès que les ridelles sont ouvertes. Elles sont conçues pour le transport de pièces en vrac telles que des branches.

13.3 Utilisation réglementaire

L'utilisation des ridelles de rehausse grillagée sur des remorques de la société Humbaur GmbH.

13.4 Utilisation non réglementaire

L'utilisation des ridelles de rehausse grillagée sur des remorques ou des machines qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

13.5 Consignes générales de sécurité

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite sans goupilles de sécurité.
Si la chaussée présente des inégalités, la rehausse grillagée risque de ressortir de son support et de tomber de la remorque.
Avant de rouler, assurez-vous que les goupilles de sécurité ont été insérées.

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite avec une rehausse qui n'a pas été insérée correctement.
La rehausse risquerait d'osciller et le chargement d'être perdu au cours du trajet.
Avant de rouler, assurez-vous que la rehausse grillagée est fermée correctement.

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite sans ridelles mais avec les montants d'angle encore insérés.
Les montants d'angle risquent d'être éjectés et de heurter des personnes.
Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Retirez les montants d'angle avant de prendre la route si vous avez démonté les ridelles.

Danger !

Danger de mort !

En cas de conduite avec des montants d'angle non vissés.
Les montants d'angle risquent de se détacher au cours du trajet et d'être perdus. Cela risque de provoquer des accidents mortels.
Fixez toujours les montants d'angle avec les vis.

13.6 Comment utiliser la rehausse grillagée ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.

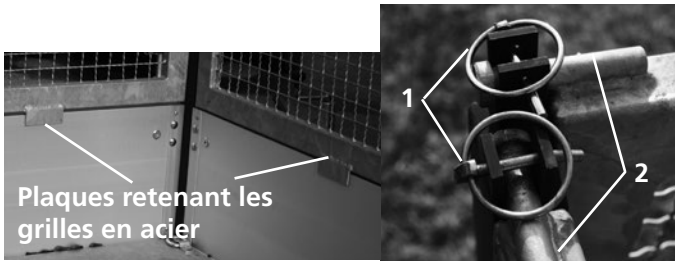
Montage de la rehausse grillagée

Retirez les embouts des montants d'angle standard.
Insérez les montants d'angle de la rehausse grillagée dans les ouvertures ainsi pratiquées.

Montants d'angle

1 Rehausse grillagée
2 Montant d'angle de rehausse

En l'occurrence, assurez-vous que les attaches des montants d'angle soient orientées les unes par rapport aux autres. Vissez les montants d'angle de la rehausse sur ceux de la ridelle de base.
Pour la prochaine étape, les ridelles de base doivent être fermées.
Posez les ridelles de rehausse grillagée à la verticale sur les ridelles de base et veillez à les placer de façon à ce que les plaques situées en dessous des ridelles de rehausse grillagée soient à l'intérieur (illustration : *Accrochage de la rehausse grillagée*).



Accrochage de la rehausse grillagée **Suspension**

1 Goupilles de sécurité
2 Boulon

Veillez à ce que les boulons soient sur les attaches et bloquez-les avec les goupilles de sécurité afin qu'ils ne tombent pas.

Démontage des ridelles de rehausse grillagée

Retirez les goupilles de sécurité des boulons. Soulevez la ridelle de rehausse grillagée de la ridelle de base. Desserrez les vis sur les montants d'angle. Retirez les montants d'angle de rehausse des montants d'angle standard. Fermez les montants d'angle standard avec les embouts.

Ouvrir les ridelles de rehausse grillagée

Risque de dégâts matériels !

Attention !

Dans le cas où la ridelle arrière oscille. Si la ridelle arrière oscille, les plaques qui empêchent que la rehausse grillagée ne s'ouvre lorsqu'elle est fermée, se déforment et ne sont plus fonctionnelles. Dans ce cas, le chargement risque d'être perdu au cours du trajet. **N'ouvrez pas la ridelle arrière avec le levier inférieur.**

Il n'est pas possible de faire osciller la ridelle arrière lorsque des ridelles de rehausse grillagée sont montées. Ouvrez-la seulement en la rabattant. A cet effet, ouvrez le levier supérieur de palier articulé de la ridelle arrière.
Ouvrez les autres ridelles comme vous en avez l'habitude. Les ridelles de rehausse grillagée oscillent automatiquement.

Fermer les ridelles de rehausse grillagée

Appuyez les ridelles de rehausse grillagée contre les montants d'angle et fermez les ridelles. Cela bloque les ridelles de rehausse automatiquement.

13.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Nettoyez les ridelles de rehausse grillagée si elles sont sales. Entretenez et nettoyez les ridelles de rehausse grillagée de la même façon que les autres pièces de la remorque. Entretenez et nettoyez les montants d'angle de la même façon que les autres pièces à revêtement par cataphorèse de la remorque.

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque. **Respectez les valeurs indiquées.**

Attention !

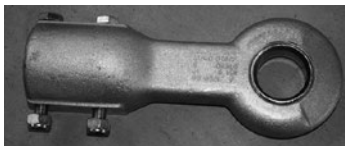
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la rehausse grillagée, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l'action du revêtement.

14 Anneau de remorquage DIN

14.1 Identification

Nom du produit : Anneau de remorquage DIN

14.2 Description du produit



Anneau de remorquage DIN

L'anneau de remorquage DIN est un dispositif d'attelage permettant d'accoupler la remorque à un véhicule tracteur équipé d'une chape d'attelage.

14.3 Consignes générales de sécurité

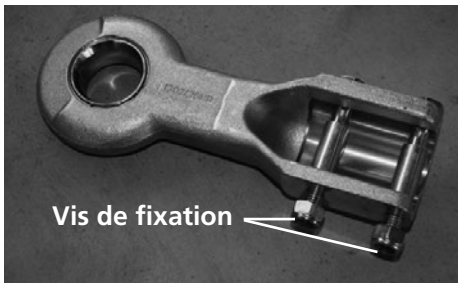
Danger !

Danger de mort !

Dans le cas où les vis avec lesquelles l'anneau de remorquage est fixé, n'ont pas été serrées correctement.
Dans le cas où les vis de fixation se détachent et où la remorque est désaccouplée du véhicule tracteur.
Contrôlez les vis avant de rouler.

14.4 Montage de l'anneau de remorquage

Pour pouvoir monter l'anneau de remorquage, desserrez en premier les deux vis de fixation situées sur le dispositif d'attelage installé sur la remorque. Retirez le dispositif d'attelage. Insérez l'anneau de remorquage sur la barre et vissez-le. Serrez les vis.



Anneau de remorquage DIN

Après avoir changé de système, vérifiez si le frein à inertie fonctionne.

14.5 Comment utiliser l'anneau de remorquage DIN ?

Accouplement

Approchez le véhicule tracteur au niveau de l'anneau de remorquage jusqu'à ce que la chape d'attelage l'entoure. Fermez le dispositif d'attelage.

Désaccouplement

Serrez le frein à main et placez les cales sous les roues. Abaissez la roue jockey en tournant la manivelle. Débranchez les raccords du véhicule tracteur. Placez les connecteurs dans les supports situés sur le timon. Ouvrez le dispositif d'attelage. Déplacez le véhicule tracteur.

14.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

L'anneau de remorquage DIN ne fait pas l'objet d'un entretien et d'une maintenance aussi intensifs que l'attelage sur rotule. Il vous suffit de nettoyer l'anneau de remorquage de temps à autre et de lubrifier l'anneau avec de la graisse multi-usages.

Danger !

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris l'anneau de remorquage, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de neutraliser l'action du revêtement.

15 Points d’arrimage

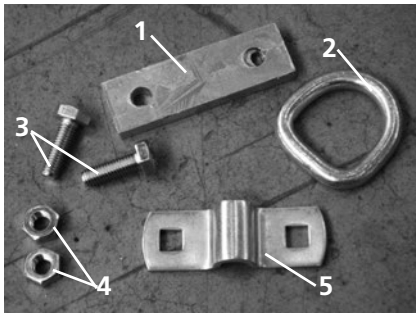
15.1 Identification

Nom du produit : Points d’arrimage

15.2 Description du produit

Les points d’arrimage sont conçus pour arrimer le chargement sur la remorque. Ils se montent sur la surface de chargement.

Point d’arrimage assemblé mais pas encore monté



Kit de montage d’un point d’arrimage

1 Plaque support
2 Anneau
3 Vis
4 Ecrous
5 Support d’anneau

15.3 Utilisation réglementaire

Les points d’arrimage sont conçus uniquement pour être montés sur les remorques de la société Humbaur GmbH. Ils sont appropriés pour arrimer le chargement. Ils sont conçus pour une charge de traction de 400 daN/kg.

15.4 Utilisation non réglementaire

Une utilisation sur des remorques ou autres objets qui ne sont pas mentionnés au point « Utilisation réglementaire ». Une charge qui dépasse plus de 400 daN/kg.

15.5 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !

Danger !

Dans le cas où le poids total autorisé pour les points d’arrimage est dépassé. Les points d’arrimage cassent et le chargement n’est plus arrimé. Le chargement risque d’être éjecté de la remorque ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Ne soumettez les points d’arrimage qu’à une charge de maximum 400 daN/kg.

15.6 Comment utiliser les points d’arrimage ?

Faites effectuer le montage par un professionnel.

15.7 Quoi de neuf au sujet de l’entretien et de la maintenance ?

Risque de dégâts matériels !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d’endommager la remorque.
Respectez les valeurs indiquées.

Attention !

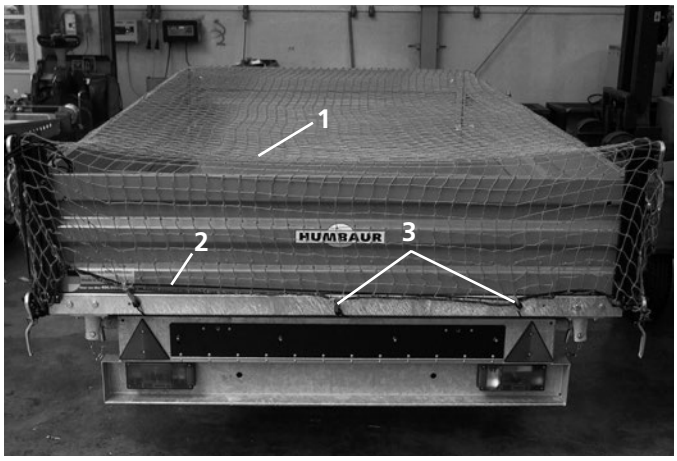
Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu’avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l’eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N’utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d’acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d’engrais ou d’autres substances à base d’acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris l’anneau de remorquage, à l’aide d’un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l’action du revêtement.

16 Filet pour remorque

16.1 Identification

Nom du produit : Filet pour remorque

16.2 Description du produit



HTK avec filet pour remorque

1 Filet pour remorque
2 Sandow
3 Crochets de fixation

Le filet pour remorque est disponible pour la HTK.
Le filet pour remorque est un filet qui se tend entre les ridelles. Le filet pour remorque sert à arrimer le chargement de déchets de jardin légers tels que des branches, par exemple. Le filet est maintenu par des crochets de fixation situés sur les ridelles.

16.3 Utilisation réglementaire

Le filet pour remorque n'est conçu que pour être utilisé avec les remorques de la société Humbaur GmbH. La taille du filet pour remorque doit correspondre aux dimensions de la remorque.

16.4 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du filet pour remorque sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

16.5 Consignes générales de sécurité

Danger de mort !

Danger !

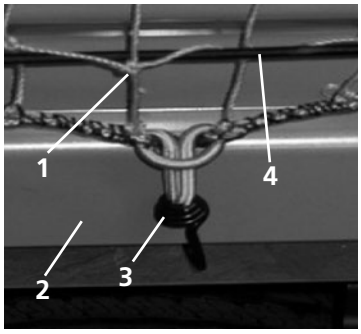
En cas de conduite lorsque le filet n'est pas complètement posé.
Sous l'effet du vent, le filet risque de se détacher et de s'envoler. Sous l'effet du vent, le chargement risque également de s'envoler et d'être éjecté de la remorque à travers le filet qui n'a pas été fermé conformément aux instructions. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
Ne roulez qu'avec un filet complètement posé ou sans filet.

16.6 Comment monter le filet pour remorque ?

Tendez le filet sur la remorque. Répartissez uniformément sur les ridelles les crochets de fixation livrés avec le produit. Fixez les crochets de fixation sur le filet (illustration : *Crochet posé sur la ridelle*). Fixez les crochets sur le bord inférieur des ridelles.

16.7 Comment utiliser le filet pour remorque ?

Tendre le filet pour remorque



Crochet posé sur la ridelle

1 Filet pour remorque
2 Ridelle
3 Crochets de fixation
4 Sandow

Tendez le filet sur la remorque. Tirez les crochets de fixation vers le bas. Accrochez tous les crochets de fixation sur le bord inférieur des ridelles tout autour de la remorque.

Retirer le filet pour remorque

Tirez les crochets de fixation vers le bas et décrochez-les des ridelles. Retirez le filet de la remorque.

16.8 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Danger !

Danger de mort !

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.
Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager le filet pour remorque. Il pourrait en résulter que le filet pour remorque se déchire au cours du trajet. En conséquence, le filet pour remorque est ouvert et le chargement risque d'être perdu. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
N'utilisez que des produits de nettoyage pour filet pour remorque appropriés.

Danger !

Danger de mort !

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
L'eau sous pression risque d'endommager le filet pour remorque. Il pourrait en résulter que le filet pour remorque se déchire au cours du trajet. En conséquence, le filet pour remorque est ouvert et le chargement risque d'être perdu. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
Ne nettoyez pas la bâche avec un nettoyeur haute pression.

Pour nettoyer le filet, retirez-le de la remorque.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux. Ceux-ci deviennent poreux et se déchirent plus rapidement.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le filet pour remorque. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux et de les détériorer.
Lors du nettoyage du filet pour remorque, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

17 Généralités au sujet de tous les accessoires

Elimination

Eliminez correctement les accessoires.

Utilisation non réglementaire

Tout apport ou toute transformation effectués de son propre chef ne sont pas réglementaires. La société Humbaur GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. Le droit au service après-vente et à la garantie s'éteint également.

Comment procéder en présence de dysfonctionnements ?

Tableau de dysfonctionnements en complément de celui de la remorque.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Il n'est plus possible de faire basculer la surface de chargement avec le système électrique.	La batterie est complètement déchargée.	Rechargez la batterie avec un câble de charge ou un chargeur.
	Un câble électrique est défectueux.	Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé.
	L'un des commutateurs de la commande est défectueux.	Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé.
	La pompe électrique est défectueuse	Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé.
Il n'est plus possible de faire basculer la surface de chargement (dans le cas d'un raccord sur tracteur).	Le robinet à trois voies n'est pas réglé sur la position correspondante.	Réglez le robinet à trois voies en conséquence.
Il n'est plus possible de faire rentrer ou sortir la béquille à manivelle.	La vis sans fin est défectueuse.	Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé.
	La béquille à manivelle n'a pas été suffisamment lubrifiée.	Lubrifiez la béquille à manivelle.
La surface de chargement a basculé trop loin.	La soupape de limitation de course est défectueuse.	Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé.
	Le câble situé sur la soupape de limitation de course s'est détaché.	Rattachez le câble.

18 Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive CE relative aux machines (2006/42/CE)

Le fabricant

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen (Allemagne)

déclare par la présente que les pièces de machine définies ci-dessous

- Pompe électrique combinée à une pompe à main
- Raccord hydraulique pour tracteur
- Béquilles à manivelle
- Amortisseurs

sont conformes aux dispositions des directives CE suivantes

Directive relative aux machines 2006/42/CE
Directives CEE de la communauté européenne relatives aux véhicules routiers – directives relatives aux véhicules automobiles et leurs remorques (classes M, N, O)
Règlements ECE – règlements de l'Economic Commission for Europe relatifs aux véhicules automobiles et leurs remorques

et aux normes et spécifications appliquées :

EN ISO 12100-1: 2003, Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 1 : Terminologie de base, méthodologie
EN ISO 12100-2: 2003, Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 2 : Principes techniques
DIN EN ISO 14121-1 : Sécurité des machines - Appréciation du risque

HUMBAUR

Competence in Trailers

Consigne de sécurité ! L'utilisation des remorques doit s'effectuer exclusivement dans le strict respect des règles de circulation routière, des prescriptions des associations professionnelles et des règles relatives à la sécurité de l'arrimage du chargement. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les errata.
Sous réserve de modifications techniques. Imprimé en Allemagne.
Reproduction interdite 09/10.